



**BIBIANA, International House of Art for Children
October 2019**



**BIENNALE OF ILLUSTRATIONS BRATISLAVA 2019
(October 25, 2019 – January 6, 2020)**

Castle of Bratislava, 2nd floor

We take the liberty of inviting you cordially to the 27th Biennale of Illustrations Bratislava (BIB) 2019 held between October 25, 2019 and January 6, 2020 at the exhibition premises on the 2nd floor of Bratislava's castle.

The BIB, being the international competitive exhibition of original illustrations of children books - is the most significant event organised by BIBIANA, International House of Art for Children supported by the Ministry of Culture of the Slovak Republic. The biennale is organised under the auspices of UNESCO and the International Union for Children Books IBBY. It is the most significant non-commercial event of fine-arts and illustration for kids in global scale. Every other year, the best book illustrations meet right at this place here.

Part of BIB 2019 will also be interactive exhibitions named *Výrečné obrázky* (Telling Pictures), scenic readings of the Slovak books presented here + meetings with well-known Slovak illustrators or creative workshop.

EXHIBITIONS AND EVENT WITH THE BIB

Bulgarian Cultural Centre, Jesenského 7

THE OTHER BOOK

Unique artistic books, book-objects and artistic books

When: 1/10 – 1/11/2019

Polish Institute in Bratislava, nám. SNP 27

NOT JUST FOR KIDS

Ola Woldańska-Płocińska - illustrations and posters

When: 4/10 – 25/10/2019

Hungarian Institute in Bratislava, Štefanikova 1

POETRY IMAGES

Current Hungarian illustrators of poems in children literature

When: 7/10 – 24/10/2019

Castle of Bratislava (West-Terrace)

K-U-K DUŠAN KÁLLAY, PETER UCHNÁR, SVETozár KOŠICKÝ

When: 11/10 – 5/11/2019

Dušan Roll Gallery, BIBIANA, Panská 41

THROUGH THE EYES OF MEMORIES

Selection of original illustrations from the collections of one of founding members of BIB, JUDr. Dušan Roll

When: 25/10 – 24/11/2019

Kalab, Zámocká 5, BRATISLAVA

HRAŠKO NA KRÍDLACH BABKU /JOHNY THE THUMB ON THE WINGS OF BABKA/

When: 26/10 – 31/11/2019

ACCOMPANYING EXHIBITIONS OF BIB, CASTLE OF BRATISLAVA, 2nd Floor

LUDWIG VOLBEDA, HOLLAND – GRAND PRIX BIB 2017

When: 25/10/2019 – 06/01/2020

IGOR OLEJNIKOV, RUSSIA – AWARDEE OF THE H. CH. ANDERSEN AWARD 2018 FOR ILLUSTRATIONS

When: 25/10/2019 –06/01/2020

EIKO KADONO, JAPAN – AWARDEE OF THE H. CH. ANDERSEN AWARD 2018 FOR LITERATURE

When: 25/10/2019 –06/01/2020

JÁN LEBIŠ

When: 25/10/2019 –06/01/2020

NAMI CONCOURS 2019

When: 25/10/2019 –06/01/2020

STUDIO BIBIANA

(The programmes need to be ordered on work-days on the phone-No. 02/54 435 366)

1/10/	10.00	The ugly duckling
2/10/	10.00	Brief course of cuneiform writing
3/10/	10.00	The ugly duckling
8/10/	14.00	Thousand and one letter
9/10/	14.00	Thousand and one letter
10/10/	10.00	Brief course of cuneiform writing
15/10/	10.00	Pebble by pebble
16/10/	14.00	Pebble by pebble
17/10/	10.00	Pebble by pebble
23/10/	10.00	How Kubo looked at the world
24/10/	10.00	How Kubo looked at the world
29/10/	10.00	The Danube-Queen and the Fairies

SUNDAYS FOR FAMILIES WITH KIDS

6/10/	16.00	Images from the woods
13/10/	16.00	Pebble by pebble
20/10/	16.00	How Kubo looked at the world
27/10/	16.00	How Kubo looked at the world

PROGRAMS FOR MOMS WITH CHILDREN FROM THE AGE OF 18 MONTHS

(programs for the public without pre-booking)

9/10/	10.00	Marta a Jonatán
23/10/	10.00	Joey the beekeeper

ACTIVITIES OF THE CENTRE FOR JUVENILE LITERATURE, READING AND SK IBBY

Programs for the public need to be booked in advance. Phone: 02/20 467 173

2/10/	10.30	Beware - deposit of stories!
9/10/	10.30	Beware - deposit of stories!
11/10/	9.00	Advocates of reading
11/10/	10.00	Advocates of reading

WORKSHOP FOR THE EXPERT PUBLIC

5/10/	14.00	Book's gate unlocked I – Workshop for primary education teachers, parents and librarians.
5/10/	16.00	Reading in the book's space I – workshop for parents, pedagogues, librarians and the broad public

Find more info on the workshop at the phone No. 02/20 467174 or www.bibiana.sk.

INFORMATION ABOUT PROGRAMS

THE UGLY DUCKLING

Who am I? Where is my place in this world? Why did that happen to me?

Everybody knows those questions more than well - and this can be applied to the young, as well as old-ones. Virtually everybody also knows this tale by H. Ch. Andersen. The new approach to this story by the Štúdio BIBIANA offers the chance of finding answers at least to some of them - in a sensible and humorous way.

Songs lyrics – Z. Pašuthová, music – J. Dobrákov, graphics and space – N. Štefunková, dramaturgy of the musical and arts parts from 2003 – K. Kosánová, director – M. Kecskéssová, cast – B. Kamenská and Š. P. Králik

(For kids aged 4+)

THE DANUBE-QUEEN AND THE RUSALKAS

The BIBIANA studio presents a new stage-production based on the book by Mária Ďuríčková "The Danube-Queen". In this way, BIBIANA commemorates the 100th birthday anniversary of this Slovak lady writer. In this staging, the kids will learn that "rusalkas" (a kind of fairies in the Slavic mythology) actually lived here, what they felt (like) and where they probably disappeared to. We will reveal all that to you!

Dramaturgy and stage - M. Kecskéssová, music - M. Skačan, creative design and puppets - A. Mikóczyová and A. Hanusová, Cast - K. Adamjak, M. Ryšavá, M. Skačan

(For kids aged 4+)

HOW KUBO LOOKED AT THE WORLD

A theatre performance about Kubo who travelled the world.

Written by: A. Gregušová, Dramaturgy: Z. Marková,

Directed by: M. Kecskéssová, Set and stage: R. Anderle, Music: M. Skačan

Acted by: M. Ryšavá, M. Kecskéssová, M. Mihálek and L. Tandara

(For kids aged 5+)

IMAGES FROM THE WOODS

This is a tale about man's approach to the environment, mutual respect and harmony among people, as well as between the environment and animals. This (in literary terms) simple tale emphasises the importance of activity in our lives and the surviving of each and every living being.

Direction, script and dramaturgy – M. Kecskésová. Puppets, stage design & costumes – A. Hanusová, A. Mikóczyová, L. Černáková. Cast: – M. Kecskésová and B. Kelíšková.

(For kids aged 4+)

BRIEF COURSE OF CUNEIFORM SCRIPTING

The kids get the chance of trying how the ancient Sumerian scribes used to write and using the embossing technique, they will create their own little sealer.

Libreto – I. Abrahamfyová, workshops led by – L. Seppová, M. Koprďová

(For kids aged 6)

PEBBLE BY PEBBLE

Creative workshop associated with the exhibition ŠPERKOPRÍBEH (JEWELLERY STORY). The kids will create their very own jewellery.

Idea and guidance – J. Sajkala

(For kids aged 6)

THOUSAND AND ONE LETTER

Creative workshop with the exhibition KALIGRAFIA = KRASOPIS meaning CALLIGRAPHY = PENMANSHIP.

Guidance – A. Isterová

(For kids aged 8)

MARTA AND JONATÁN

This is "experience reading" of the book by Peter Horáček on Marta and Jonatán, two lonesome worms and a pear, which unexpectedly happened to fall between them. This book is about the sharing with others and shows also that love comes sometimes in completely different ways than we expect. But it tastes just as well.

Authors – J. Michalová and M. Halamičková

(Programs for kids the age of 18 months accompanied by an adult)

JOEY THE BEEKEEPER

Joey is sad. In his tiny cosy house, he has everything he needs. But he is alone and really not happy about the barren land around his tiny house. Suddenly everything changes, when a swarm of bees goes astray right to his place. Reading and creative activities for the youngest with a book by Simona Čechová, representing Slovakia at the BIB 2019.

Authors – J. Michalová a M. Halamičková

(For kids aged 18 months accompanied by an adult)

BEWARE - DEPOSIT OF STORIES!

The "Room of Reading" enables the kids to enter the space of stories, get along there and (using the objects and exhibits) explore their origins, what preceded them and what made it finally into the stories and why. The kids will continue discovering the meaning(s) of the symbol-based language and its use in their very own stories.

Theme and guidance – T. Vráblová creative solution – Z. Mátyus
(For kids aged 5-16)

ADVOCATES OF READING

This program targets 8- and 9-graders of primary and secondary-school students and tries to lead selected students to cultivated reading and developing a reading culture, helping young people to find their place in life. At the same time, it encourages teenagers to become active in their communities.

The workshop is lead by: Timotea Vráblová

(For a selected group of children)

BOOK'S GATE UNLOCKED I.

First cycle of workshops for parents, pre-primary teachers and librarians - about reading with kids from their early childhood; when to start stimulate their interest in books; how to develop the internal motivation with babies and what are the factors affecting the development of perceptivity in a child.

Guidance – T. Vráblová.

(For adult participants)

READING IN THE BOOK'S SPACE I

Workshop for parents, teachers, librarians and the broad public on how to work with younger and older "school-agers", developing their habits of cultivated reading and deeper, more profound perception and understanding.

Guidance – T. Vráblová

(for adult visitors)

PROGRAMS OUTSIDE BIBIANA

INTERNATIONAL READING CONFERENCE

22/10 – 23/10/2019 9:00 – 15:00 Tatra hotel / admission free

22/10/ **Theme: „What we see and what we do not“**

Story in the picture book

The reading of illustrations and picture-books can be by far more enriching than one could think at the first glance. How to work with illustrations in a stimulating and constructive way? How to make an illustration the starting point for ones own reflections and considerations helping to formulate ideas and express oneself? How to convey the message of the story?

23/10/ **Theme: Reading as a creative process.**

The conference is dealing with issues directly or indirectly associated with reading. We use to forget that reading constitutes a complex process kids prepare for in every field of their lives. But what is the real essence of reading? How does it stimulate and provoke creativity in children? Reading as a creative process.

For more conference details, call 02/2046 7174 or mail to
gabriela.mikulcikova@bibiana.sk

EXHIBITIONS AT BIBIANA

JEWELLERY STORY

This story presents the amazing realm of jewellery as seen by geologists, jewellers and authors of literature. A little bit of geography, some geology, history and ethnography will teach the kids, how those materials (jewels are made of) came into being, why people like to embellish themselves and what jewellery means to them. The kids will also find some kind of jeweller-mini-atelier here (where they can put together their own crystal) and a gallery, where they will get to know our contemporary jewellers.

Idea, script and dramaturgy – I. Abrahamfyová, creative and technical design – D. Mládenková

When: 20/9/2019 – 1/3/2020

CALLIGRAPHY = PENMANSHIP

This exhibition dedicated to calligraphy is basically about penmanship (beautiful script), showing - how script came into being over the centuries in various parts of the world. The visitors get the chance of writing something in cuneiform script, compose pictorial sentences out of Egyptian hieroglyphs or practice some decorative writing with a brush or quills. In the "land of scribes" (called also "scriveners"), they will visit the castle's writing room (scriptorium); the desert-tent of an Arabian penman or a pagoda of a Chinese "script-painter". For those who still cannot write, we have prepared our most famous ABC - i.e. the Painted ABC, which has been written for the kids by the Slovak poet Ján Smrek. And if some would like to know beautiful writing (more) in detail, we are also planning some creative workshop at the atelier.

Script and dramaturgy – I. Abrahamfyová, Artistic and spatial and technical design – K. Abrahamfyová, Graphic design – L. Repková, Illustrations – A. Wagnerová

When: 24/5 – 3/11/2019

Dušan Roll Gallery

KIWANIS-DOLLS 2019 HELP

In the jubilee 10th annual exhibition KIWANIS-DOLLS 2019 HELP, the newest dolls will get painted and "artistically finalised" by renowned artists from Slovakia as well as abroad. There will be also a catalogue with this exhibition. The auction of the exhibited dolls is scheduled for September 30, at 6.00 p.m. at the Radisson Blu Carlton Hotel Bratislava and the proceeds will be donated to charities.

When: 20/09 – 20/10/2019

EVENTS OUTSIDE BIBIANA

BUČANY Social and Cultural Centre

MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA 2018

When: 18/09 – 27/10/2019

Princess-Ljubica-Residence, Belgrade, SERBIA

IN THE WINGS OF FANTASY –

COLLECTION OF ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 1967 – 2017

When: 30/9 - 15/10/2019

Turčianska knižnica (library) in the town of Martin
IT MAKES SENSE EVEN WITHOUT THE SENSES
When: 02/10 – 29/10/2019

Belgrade Book Fair, SERBIA
SERBIAN ILLUSTRATORS AT THE BIB 2003 – 2017
When: 20/10 – 27/10/2019

BIBIANA LIBRARY STUDY

Monday-Thursday: 10.00 – 12.00 and 1.30 – 3.00 pm
Friday: 10.00 – 12.00
Sunday: 2.00 pm – 6.00 pm

PROGRAM CHANGES MAY OCCUR!

For more information on the exhibitions and programs please call +421 2 2046 7111 or visit our web site at www.bibiana.sk.